



日本からの到着人数
週間合計人数(8月12日~8月18日)

9174人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
AUGUST 20
SATURDAY



週末版

週間ハワイニュース

ダイジェスト 4~8

イベント情報 2~4

ハワイ在住者のための
ライフプランのお話(横江和子) 4

高尾義彦のニュースコラム 9

JAPAN NEWS / WORLD NEWS 12

e-JOB 求人情報 14~15

僕の気まぐれお酒メモランダム 16

マーケット情報 (8月18日)

日経平均 28,942.14 -280.63

NYダウ 34,035.02 +54.70

ドル/円 135.90 (8月18日午後7:44 UTC)



300ドルの税金還付金はいつ?

ハワイ住民に対する300ドル(一部は100ドル)の税金還付について、州税務局がウェブページを立ち上げたことKHON2が伝えている。それによると、確定申告を終えていれば、給付は9月か10月に行われる見通しで、確定申告をした時期によるという。

州法115号と呼ばれる今回の給付金は、今年6月22日にデービッド・イゲ知事によって法制化されたもので、1度限りの税金還付措置だ。

2021年分の個人確定申告を昨年12月31日までに終了した、有資格ハワイ州居住者に対して行われる。

2021年の個人確定申告を終了した順に還付が行われるが、9月の第1週から開始されるという。

■銀行口座による確定申告をした人

- 2022年1月1日から7月31日までに申告: 9月
- 2022年8月1日から12月31日までに申告: 申告後から10週間後

■小切手による確定申告をした人

- 2022年1月1日から7月31日までに申告: 9月から10月
- 2022年8月1日から12月31日までに申告: 申告後から12週間後

還付を受ける条件は次の通り。

- 2021年に確定申告をしており、少なくとも9カ月以上ハワイ州に居住していること。
- 誰かの扶養家族でないこと。
- 重罪者でないこと。
- 刑務所に勾留されていないこと。
- 2021年の1年間、勾留されていないこと

還付金の金額は所得によって100ドルから300ドルに分かれる。詳細はこちらから。
<https://tax.hawaii.gov/act-115-ref/>



JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapitolani Blvd. #5B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKAN SAN 日サ FREE

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え 口コミ信頼18年 小さな仕事でも喜んで!

一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積依頼
ご相談

TEL: 808-358-7641 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com

CONSTRUCTION
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

日本語 OK!!

些細なことでも
なんでも相談ください

808-647-4649

Mitsuwa MARKETPLACE
ハワイ・ワイキキ店

ただいま 募集中!

マネージャー補佐
フルタイム
給与は経験により応相談
ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
生命保険、401k、社員割引

店舗スタッフ
パート週19.5時間
フルタイム週40時間
フロアスタッフ/キャッシャー、
キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~

充実したベネフィット!

私たちのお店で
一緒に働きませんか?

◀ご応募はコチラから!
◀www.mitsuwa.com→NOW HIRING

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート 初回相談 無料

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に
直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理
介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら ▶

宮崎晃
弁護士(日本)

弁護士法人
デイトライト法律事務所
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM,LLC

[HAWAII OFFICE]
1750 Kalakaua Ave#403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

お仕事をお探しの皆様 **アライアンスパーソネル** 随時更新中!

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

「リリハ・ベーカリー」新店舗 8月31日にオープン

8月31日(水)午前6時30分、パール・ハイランズ・センターに「リリハ・ベーカリー」の5店舗目となる新しい店がオープンするとKHON2が伝えている。

オアフ島中央部では初めとなる店舗は、広さ7,000平方フィートで、毎日午前6時30分から午後10時まで営業、コーヒーとベーカリーを提供するエリアと、朝食、ランチ、ディナーを提供するレストランとカフェのエリアに分かれています。

同社のコニー・ウォング氏は、「オアフ島中心部と西部の皆様の近くでサービスを提供したいと長年考えてきました。今回それが叶い、嬉しく思っております。パール・ハイランズ・センターの新店舗では、便利なロケーションで皆様に愛される地元根付いた料理と焼き立てのお菓子を提供していきたいと思っております」と述べている。

メニューには、ニミッツ・ハイウェイアラモアナ・センター店と同様、パンケーキ、オックステール・スープ、ロコモコなどの定番商品が並び、店内飲食とテイクアウトも行うという。

有名ココ・パフやポイ・モチ・ドーナツ、誕生日ケーキの事前注文も受け付けるという。

カリヒの本店の他に、ニミッツ店、アラモアナ・センターのメーシーズ内、ワイキキのイン



ターナショナル・マーケット・プレイスの中にも店舗がある。リリハ・ベーカリーの詳細についてはこちらから。
<https://www.lilihabakery.com>

イベント情報

8月1日(月)~14日(日)

アジア・パシフィック・ダンス・フェスティバル
ハワイをはじめとする環太平洋地域のさまざまなダンスチームがハワイ大学マノア校に集結し、地域のダンスを披露する。ワークショップあり。
<http://manoa.hawaii.edu/outreach/asiapacificdance>

8月19日(金)~20日(土)

ハンドメイド・イン・ハワイ・フェア
午前10時~午後3時
メイドインハワイの手作りアイテムやフードが勢ぞろい。場所はパールリッジセンター(ダウントウン・メインモールレベル)。
<https://pearlridgeonline.com>

8月20日(土)

第18回コリアン・フェスティバル
午前11時~午後8時
ダウントウンのシビックセンターで開催される韓国のお祭り。本場のフード、ダンス、アート、音楽、伝統工芸が楽しめる。K-POPダンスコンテストも必見。
www.koreanfesthawaii.com

盆ダンス
午後5時~9時半
ハワイ浄土宗別院(Jodo Mission of Hawaii)で行われる盆踊りイベント。
1429 Makiki St.
www.jodo.us

第43回ハワイ・ビジターインダストリー・チャリティウォーク
午前7時~
オアフ島、マウイ島、ハワイ島、カウアイ島で同時開催される、ハワイ最大のチャリティウォークイベント。オアフ島はマジックアイランドを出発し、ワイキキを往復するコース。
www.charitywalkhawaii.org/oahu

8月20日(土)~21日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時~午後5時
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。
ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。
www.islandcraftfairs.org/oahu

デービッド・イゲ
ハワイ知事のツイート



Governor David Ige @GovHawaii
8月18日 7:34AM
アメリカ合衆国がホワイトハウスに電線を引く前に、ハワイ王国はイオラニ宮殿に電燈を灯しました。鯨油から化石燃料へ、そして今再生可能エネルギーへと、ハワイは絶え間なく進化していく世界の中で、エネルギー需要を満たしてきたのです。
The Hawaiian kingdom electrified 'Iolani Palace even before the U.S. electrified the White House. From whale oil to fossil fuels, and now renewable energy, Hawaii has focused on meeting the energy needs of its people in a constantly evolving world. @IolaniPalaceHI

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ハワイモンクアザラシの赤ちゃんを オアフ島沖で保護

海洋哺乳類センターがオアフ島沖にあるマナマ・アイランドでハワイモンクアザラシの赤ちゃんを保護したとKHON2が伝えている。

国立海洋大気庁(NOAA)は4日(木)、通称ラビット・アイランドと呼ばれているマナマ・アイランドでメスの赤ちゃんを保護し、緊急ケアのためにホノルル市内にあるダニエル・K・イノウエ地区センターに搬送したという。

17日(水)、海洋哺乳類センターは、保護された子アザラシが栄養失調の状態、現在はハワイ島カイルア・コナにある病院に入院していると発表した。

今は安定した状態だという。同センターのローレン・ヴァン・ホークム氏は、「低体重で体も十分に発達してい

ない状態で母親から離乳したために、我々が介入しなければ生存できそうにない状態でした。ハワイモンクアザラシのような絶滅危惧種は、1頭でも貴重な存在です。今回の保護活動をサポートしてくださった皆様に感謝いたします。おかげで、子アザラシには母なる海に戻るチャンスが与えられました」と述べている。

センターの獣医師たちにより、メスの子アザラシは「マラマ」と名付けられたという。

「マラマは年齢の割に体が小さく、胸回りはたった79センチしかありませんでした。これは非常に重要な情報で、母親から離乳するときに胸回りが90センチ未満だと、翌年に生存する可能性がほとんどないのです」とミシェル・バービエリ医師がコメントしている。

絶滅危惧種レッサーパンダが動物園から逃走 オーストラリア

オーストラリアのアデレード動物園では、レッサーパンダのミシュリーを妊娠させようと繁殖計画を立て、ラヴィ(オス7歳)を別の動物園から迎え入れた。ところが、到着から2日後にラヴィが動物園からいなくなりましたとフォックス・ニュースが伝えている。

検索の結果、ラヴィは、動物園近くのイチジクの木に座しているところを発見された

という。飼育員が木から降ろそうと、好物の笹やとうもろこしで誘ったが、ラヴィは見向きもしなかったため、最終手段として麻酔注射を打ち込んで眠らせ、確保した。

薬は15分ほどで効き始め、ラヴィは木の下で待ち構えていた飼育員たちに抱えられて動物園に戻ったという。その後数日、動物病

院で様子が観察されたが、今ではすっかり元気になった。しかし、どうやって動物園から逃走したのかはわかっていない。

レッサーパンダは、絶滅危惧種に指定されており、もし見つからなかったら大問題となっていたらう。現在、野生のレッサーパンダの個体数は、1万匹を割り込んで見られている。

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! 山田メルビシ 貴生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他 ホノルルマガジン誌
アラモアナ近くで通院に便利! BestDentists 最高の歯科医の
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は 無料です
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...
あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT, DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ

シェラトンプリンセススクイラニ
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D
2006年 Temple Dental University を首席
(Summa Cum Laude)で卒業、ホノルルマガジン
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

お申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

州衛生局発表 先週のコロナ感染状況

州衛生局では毎週水曜日に前週7日分の感染状態を発表しているが、17日の最新報告をホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

7日間の合計新規感染者数は2,696人で、先週の3189人より15.45%減少しており、1日平均の感染者数も先週の452人から10.6%減の404人となっている。

これで4週連続の減少となった。死者は13人で、累計死者数は1,619人となった。陽性率も12.4%から10.7%へと低下している。

島別の新規感染者数は、オアフ島で1,886人、ハワイ島で338人、マウイ島で311人、カウアイ島で116人、モロカイ島で1人、ラナイ島で4人、州外で40人となっている。

新型コロナ患者の入院者数は121人で、そのうち10人が集中治療室に入っている。

米疾病予防管理センター(CDC)のロシェル・ワレンスキー長官は17日、同機関は公衆衛生上の緊急事態に迅速に対応するだけでなく、コミュニケーションを改善し、指針をより明確にして一般市民が利用できるものにする必要がある、と述べた。

CDCは、先週発表した新しいガイダンスで19項目を緩和しており、パンデミックの初期に比べて重症化や入院、死亡のリスクが大幅に減少しているとしている。

州衛生局でもこの緩和措置を受け、州としての対応ガイドラインの緩和を計画している。

17日の時点で、ハワイでは77.1%がワクチン接種を完了しており、44.6%が1回目の追加接種、11.3%が2回目の追加接種を受けているが、およそ324,000人がワクチン未接種だと推定されている。

秋になったらインフルエンザ予防接種を

米疾病予防管理センター(CDC)では、ピークを迎える前の10月末までにインフルエンザの予防接種を受けるよう促している。ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

「ロングズ・ドラッグス」を展開している「CVSファーマシーズ」では、高齢者に推奨されている高容量のものなど、ワクチンの選択

肢を用意している。

CVSヘルスのダン・クラークソン氏は、「多くの人が通常の生活に戻っており、ワクチン接種状態が最新であるのが重要です」と述べている。

州衛生局は、今年のインフルは、過去よりひどくなる可能性があるとしている。

同局のブルックス・ベア氏は、「過去数年、ほとんどインフルエンザ感染がありませんでした。人々が感染防止対策を怠らなかったからです。しかし現在、インフルエンザの感染の懸念が出てきています。ここ数年感染していないことで、体内の免疫がなくなってき

ているため、今年は感染拡大のおそれがあります。市民の皆さんには、必ずインフルエンザ予防接種を受けてもらいたと思います。また、同時に、新型コロナのワクチン接種も行ってください。両者同時に接種しても、全く問題はありせん」

現在、50歳以上の市民は、コロナワクチン追加接種の4回目を受けることができる。

CVSファーマシーズでのインフルエンザの予防接種の予約についてはこちらから。

<https://www.cvs.com/immunizations/flu>



第62回茅ヶ崎市民文化祭俳句大会 ご投句のご案内

茅ヶ崎市の姉妹都市であるホノルル市の俳句愛好者の皆様、茅ヶ崎市民文化祭の俳句大会の季節となりました。ハワイの皆様には一昨年、昨年と多くのご投句をいただき、誠にありがとうございました。皆様のご協力により、華やかに文化祭俳句大会を盛り上げることができました。

ハワイと茅ヶ崎市は気候、風俗、習慣、季節の違いはありますが、俳句を通じて文化の交流・親睦が図れば、これに勝る喜びはありません。昨年にも増して、たくさんのご投句をお待ちしております。

右記の要項にてご投句ください。後日、大会の作品を記載した作品集を投句者全員にお送りいたします。

【季語】「秋の季語」または任意
【投句数】制限なし 様式自由
【投句料】無料
【投句しめきり】2022年9月9日(金)
【投句先】清水呑舟
住所:〒253-0072 茅ヶ崎市今宿360-3-1-203
☎0467-86-3175 (FAXも同じ)
Eメール: donshu1007@hb.tp1.jp

(住所、電話、氏名は必ず明記してください)

こちらのご案内でEメールアドレスに間違いがありました。訂正いたします。

誤: donnshu1007@hb.tp1.jp
正: donshu1007@hb.tp1.jp

主催: 茅ヶ崎市民文化団体協議会 主管: 茅ヶ崎市民文化団体協議会 俳句部会
※本催しは(公財)茅ヶ崎市民文化・スポーツ振興財団主催「茅ヶ崎みんなのアートフェス2022」参加事業です。

日刊サンデー
ハワイを
元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで **救世主!**
お悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...
修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可
お電話での相談無料
出張サービスあり
電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**
リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!
ハワイで37年!
真心のサービス!
給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金
丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい
日本語OK
Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月～金 7am-8pm
土 8am～6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日本国内移動をお得にする
JRレイルパス
オーダーは **オンライン** で!
グリーン車 普通車
おとな こども おとな こども
7日間 ¥39,600 ¥19,800 ¥29,650 ¥14,820
\$319 \$160 \$239 \$119
14日間 ¥64,120 ¥32,060 ¥47,250 ¥23,620
\$517 \$259 \$381 \$190
21日間 ¥83,390 ¥41,690 ¥60,450 ¥30,220
\$672 \$336 \$487 \$244
毎週木曜日の為替レートによりドル建金額が変わります
808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am～5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB** 感動のそばに、いつも。

Pacific Air Cargo
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT
From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.
PACIFICAIRCARGO.COM
HNL --NON-STOP-- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week
808-834-7977
Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items
cameronbrooksart.com



週間ハワイニュースダイジェスト 8.12~8.17 2022

州衛生局がコロナのガイダンスの緩和を発表

米疾病予防管理センター(CDC)が発表した新型コロナウイルス対策ガイダンスがこれまでの中で最も制限の少ないものであったことを踏まえ、州衛生局も同様の措置を取ったとKHON2が伝えている。

州衛生局の疫病担当のサラ・ケンブル氏は、感染予防対策として他者から6フィート離れるというソーシャルディスタンス規制を削除したと述べた。

「感染リスク低減のため、6フィート規制だけでなく、何層もの対策がとられてきたが、一部の状況では、感染から身を守るのに最も現実的な方法ではなくなったということだ」

コロナ陽性者と濃厚接触があった場合、症状の有無にかかわらず5日間の自己隔離が求められていたが、これも撤廃されることになる。

ケンブル氏は、「自己隔離の緩和措置については今すぐにでも適用したいと考えているが、今回の緩和された新しいガイダンスの全てをウェブサイトに公開するまで、また学校に関しては、少し時間がかかると思う」と述べているが、規制が徐々に緩和されていく中で、一般の人々がこの変化に適応するのにまだまだ時間がかかるかもしれないという。

ハワイ小売業協会のティナ・ヤマキ氏によると、多くの店舗では、顧客と従業員の間はまだプラスチック製の衝立を使用しており、マスクも着用しているという。

一方、運転免許センターなど市役所の窓口業務では、予約が必要な状況が続いている。ホノルル市カスタマーサービス局のキム・ハンロ氏は、「市役所の分署(サテライトホール)と運転免許センターは、市が決めたガイ

ドラインに基づいて運営されています。この3月からは、社会的距離に重きを置いていませんが、今後もしばらくの間は予約制を続けます。このシステムを導入したことで、現場の職員を減らすことが可能となり、人々の流れをコントロールすることもでき、市民の皆様へのより良いサービス提供にもつながります」と述べている。

衛生局では、マスク着用は感染防止のための有効な手段だとしており、具合が悪いと感じたときや、検査で陽性となった場合には、自宅待機するよう求めている。

新しいガイダンスの詳細はこちらから。
<https://hawaiiicovid19.com>
 日刊サン 2022.8.12配信



イベント情報

8月26日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ
 午後5時~9時
 パラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミリラニ高校の駐車場で開催。
 95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

8月28日(日)

アロハホームマーケット“ラッキー・ウィー・リブ・イン・ハワイ”
 午前9時~午後2時
 ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。
www.alohahomemarket.com

マクロコスモス50
 午後4時~6時
 入場無料
 アメリカの現代音楽作曲家、ジョージ・クラムのピアノ曲集『マクロコスモス』の誕生50周年を記念して、LAのピアニストがハワイ大学マノア校のオービス講堂で演奏する。
www.makrokosmos50.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

サルベージン・アーミーがクリスマスのボランティアを募集中



Leonard Zhukovsky / Shutterstock.com

一般的にはまだ8月と考えるだろうが、一部の人はクリスマスシーズンまで5カ月もないと考えるようだ。

サルベージン・アーミーは、すでにクリスマスの準備に取りかかっているとKHON2が伝えている。

イギリス発祥の社会福祉事業団体のサルベージン・アーミーは、日本では救世軍とも呼ばれており、社会鍋で知られている。

ハワイでは、寄付されたものを販売するリサイクルショップ、クリスマスシーズンにスーパーマーケットの前などでベルを鳴らして募金を集める活動が有名だ。

この募金活動は「レッド・ケトル・キャンペーン」と呼ばれており、同団体の主要な資金調達手段で、ここで集められた資金をもとに、恵まれない人々に対する支援を行うとい

う。

パンデミックの影響と、今年の物価高騰でさらに厳しくなっている状況の中、2023年には、支援を必要とする人の増加が予想されている。

サルベージン・アーミーでは、パンデミックで多忙を極めていた。

毎週およそ200人に食事を提供し、学食で無料ランチの支援をしつつ、生徒たちが自宅に持ち帰るための食料の調達も行った。

これらの活動資金の元となるクリスマスの募金活動で要となるのが、ベルを鳴らして募金を集める「ベル・リンガー」と呼ばれるボランティアの人々だ。

現在、サルベージン・アーミーでは、この「ベル・リンガー」を募集している。

ボランティアは、個人でも、友人グループ、

家族、仕事仲間などでも可能で、活動は1回最低2時間。

11月から12月まで、1日あたり10~12人が必要とされている。

「ベル・リンガー」のボランティア活動についての詳細はこちらから。
https://hawaii.salvationarmy.org/hawaii_2/news/salvation-army-seeks-volunteers-to-bell-ring-for-holiday-2022-across-hawaii
 日刊サン 2022.8.12配信



ハワイで臓器移植が停止 原因は医師不足

州内の臓器移植プログラムが来週から停止するとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。ハワイで唯一臓器移植手術が行われているクイーンズ・メディカル・センターでは、昨年から新しい外科医の獲得に取り組んでいるが、見つからないという。

現在、州内で臓器移植を待っているのは2人だが、今後、アメリカ本土のどこかの州で移植希望登録をして待機することになる。

通常、ハワイから比較的短い時間で行けるカリフォルニア州、オレゴン州、ワシントン州が候補としてあげられる。適合提供者が見つかった場合の時間的な問題が理由だが、実際にはそんなに簡単なものではないという。

移植の前後、共に治療が必要で、家族と1カ月滞在することになれば、費用はさらにかさんでいく。今回は、臓器移植外科医が見つからなかったが、それだけでなく州では、医療従

事者の不足が問題となっている。

ハワイ医療協会のヒルトン・レイテル氏は、「ハワイは生活費が非常に高く、本土から遠く離れており、一般に本土から医師を呼び寄せるのは、かなり難しい」と話す。

このところ州では入院患者数が急増加しており、今週は2,500人近くになっている。

これは、デルタ変異株の感染拡大で医療が逼迫していたピーク時より100人以上も多

い。患者の増加に対応するため、本土から300人以上の医療従事者を呼び寄せている状態だ。クイーンズでは、臓器移植については、外科医が見つかり次第再開するとしているが、臓器提供についてもハワイの人々に考えてもらいたいという。

州内の臓器移植待機者は400人以上おり、ほとんどが肝臓を必要としている。
 日刊サン 2022.8.12配信

コラム

COLUMN



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

社会保障年金について

社会保障年金は72.7%の退職者以外に配偶者、元配偶者、退職者の子供や障害者などにも与えられます。62歳から退職者は受け取り開始でき、70歳まで引き延ばすことができ、遅らせれば、受け取る額も大きくなります。

障害者になった場合は早く受け取ることができ、遺族年金は60歳から受け取れますが、気を付けなくてはならないことは配偶者がフルタイムで仕事をして収入が多い場合、受け取るべきかどうかは慎重に決めなくてはなりません。

申込方法

- ONLINEで申し込みをする • 1-800-1213に電話をする
- 社会保障事務所へ行って、直接申請をする。(電話での予約をお勧めします)

納付期間

抽選やEB5で永住権を取得した方は、受け取る資格を得るには少なくとも10年は働く必要があります。年間最大4クレジットを納めることになり、10年で40クレジットになります。

社会保障の受給

社会保障はあなたの35年間の最高収入を取り計算されます。達していないければ、足りない年数はゼロ収入になります。現金収入の多い方はしっかり申告していないと、社会保障の受給額は少なくなります。長生きであれば人生の3分の1は老後生活になりますので、快適には暮らせなくなります。

2022年の満年齢の最高額は\$3,345、平均は\$1,666です。約2倍になります。最高の収入を得るには少なくとも35年間、最大課税所得を超えている必要があります。1960年生まれで62歳で申請すると給付額の70%、67歳で100%、70歳まで延ばすと124%になります。70歳を過ぎて延ばしてもそれ以上には増えません。

元配偶者との婚姻期間が10年以上、62歳以上で再婚して

いなければ、離婚した配偶者の給付を請求できます。ただ、ご自分の社会保障年金と元配偶者の給付額の50%と比較する必要があります。両方を受け取ることはできませんので、どちらか高い方を選ぶこととなります。

私は満年齢の頃に事務所まで情報を貰い大変助かりました。結局70歳まで延ばし、退職せずに税金を支払い続けたので、予想以上に増えました。人生100年と言われてます。誰も先のことはわかりませんが、長生きにも備えが必要ですね。ご自分の健康状態と相談して、受け取る時期をご検討ください。もし現在健康で、パートの仕事があるのでしたら、働くことをお勧めします。仕事をするにより規則正しい生活ができますし、色々な情報が得られるのではないのでしょうか。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
 取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
 問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



週間ハワイニュースダイジェスト 8.12~8.17 2022

ハワイ州予備選挙 投票結果

13日(土)に行われた州の予備選挙についてハワイ・ニュース・ナウが伝えている。投票数は336,505で、投票率は39.4%となった。投票数が579,165(投票率は69.6%)だった2020年の総選挙に比べると、今回は関心が高かったとは言えないようだ。投票用紙は有権者に郵送されたものの、返送された数が非常に少なかったことから、投票率の低さの要因について、今後の考察が必要ではないかという声も上がっている。

今回の選挙では、候補者同士が互いを非難する、いわゆる「ネガティブ・キャンペーン」が行われ、テレビのコマーシャルで流されたことも良い影響を与えなかったようだ。

知事選については、民主党は副州知事ジョッシュ・グリーン氏が対し、共和党は元

副州知事のデューク・アイオナ氏が勝利し、11月の本選挙では副州知事同士の争いとなる。

多くの立候補があった民主党の副州知事選は、シルビア・ルーク氏がトップとなった。2位はイカイカ・アンダーソン氏、次いでキース・アメミヤ氏、シェリ・メノア・マクナラ氏の順となった。

マウイ島市長選では、元判事のリチャード・ピッセン氏がトップ当選し、11月に現職のマイク・ビクトリーノ氏と戦うことになる。

カウアイ島市長選は、現職のデレック・カワカミ氏がトップ当選し、2位のローブ・ポアイ氏と戦う。

連邦議会選では、現職下院議員のブライアン・シャッツ氏が88.1%の支持を受けて大勝



し、上院でも現職のエド・ケース氏が78%の投票を獲得しており、11月の本選挙でも確実視されている。

日刊サン 2022.8.15配信

ハワイ島で大規模な山林火災 懸命の消化活動が続く

ハワイ島で起こっている大規模山林火災についてホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

住宅地から離れているため、一般市民への被害の恐れはないものの、非常に乾燥していることと、おりからの強い風で、困難な消化活動が続いているという。

火災の場所は、マウナロア火山とマウナケア火山の間で、ワイコロアの町から少し登った周辺で、陸軍のポハグロア訓練地帯の西側で発生したと見られている。

州当局によると、実際の火事の発生は数週間前、以来ずっと燃っていたが、今週に入って強い風が吹いたために広がったよう

だ。

現在、風速30マイルの強風が吹き荒れており、15平方マイルほどの土地が焼けている。

現在、火災にあっているのは州所有の山林で、ハイウェイ190号から1マイルほど離れている。

ハイウェイ190号の反対側にはワイコロア・ビレッジがあり、およそ7,000人が住んでおり、ハイウェイを越える前になんとか鎮火しようと、懸命の努力が続けられている。

ワイコロア・ビレッジで働いているリンダ・ハントさんは、農場からすでに炎が見えているという。

「ここは10~15マイル離れていて、風はこちらと反対方向に吹いているようです。風向きが変わらない限り、大丈夫だと思います」

消防隊は、ブルドーザーを使用して炎の広がりを防いでおり、空からはヘリコプター数機が水の投下を続けている。

11日に、州国土自然資源局(DLNR)が火災の様子をビデオで公開した。

火災の原因については調査中だという。

日刊サン 2022.8.12配信

続報:17日のDLNRのニュースリリースによると、火災はほぼ鎮圧されたと言っている。

カネオヘ湾の航空ショーに多くの観客 入場に数時間待ち

週末、13日と14日の両日にカネオヘ湾の海兵隊基地で行われたブルーエンジェルス



資料写真: tomas del amo / Shutterstock.com

による航空ショーにたくさんの方が集まったとKHON2が伝えている。

土曜日にはおよそ11,000台の車が会場に入ったという。

来場した地元住民のジジさんとジェイムズさんは、「入場するのに2時間も車の中で待ちました。でも、待った価値はありました」と話している。

日曜日にも入場に数時間かかったが、来場客のムードは明るかったようだ。

一方、会場で観るのを諦めて、近くの見晴らしの良い場所を見つけた人たちもいる。

セパルヴェダさん一家は、土曜日の交通渋

滞の話を聞き、日曜日には近くの丘でブルーエンジェルスのショーを観たという。

海兵隊基地では、「13日には11,000台ほどの来場がありました。翌日曜日には、多くの人が朝早くから並んで交通渋滞が引き起こされたことから、予定より早く9時に開門しました。基地内の道路は比較的狭く、駐車スペースも限られています。H3を含め、周辺の交通に迷惑をかけないように、できる限りの努力をしています。皆様のご理解とご協力をお願いいたします」と発表した。

日刊サン 2022.8.15配信

コロナ検査請負企業 前市長カーク・コールドウェル氏へ献金か

州選挙資金委員会は現在、ダニエル・K・イノウエ空港で行われていたコロナ検査の二次下請け企業が当時の市長カーク・コールドウェル氏の選挙陣営に10,000ドルの政治献金をしたことについて調査を行なっている、とホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

コールドウェル前市長は任期満了の後、今年3月に知事選に出馬したが、5月に取りやめている。

パンデミックの始まった2020年、ホノルル市は1,950万ドルをかけ、ホノルル空港にコロナ検査会場を設立した。

請負ったのは、非営利団体「ナショナル・キドニー・ファンデーション・オブ・ハワイ」だが、2021年1月に設立されたばかりの「キャプチャー・ダイアグノスティクス」社も作業の一部を請け負っている。

同社のウェスリー・ヨナミネ氏は、2021年11月9日にコールドウェル氏に4,000ドルの政治献金をしており、同じ日、同社社員ジョーダン・クロカワ氏も6,000ドルの献金を行っている。

クロカワ氏は、当時のコールドウェル政権の主要メンバーだったギャリー・クロカワ氏の息子でもある。

同社のCEO、ジョン・ドラツィオ氏(フロリダ州ネイブルズ在住)も同日、同様に4,000ドルの政治献金を行なっている。

州倫理委員会は、ツイッターのアカウントで、「州選挙資金委員会は、2021年11月にコールドウェル氏の選挙キャンペーンに10,000ドルを献金した従業員に対し、会社側は払い戻しをしたかどうかを調査している。選挙資金の専門家は、この容疑を深刻なものとしている。公衆衛生上の危機を利用して選挙資金を得るのは悪質だ」とコメントしている。

日刊サン 2022.8.15配信



バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden

8月12日 6:14AM
 食事を取るか、医師に診察に行くのを選ぶか、という選択をしなければならないようなアメリカ人は1人もいてはならないのです。

「インフレ抑制法」は「アフオーダブルケア法」で健康保険にカバーされている1,300万人のための健康保険料を減額することになるのです。

No American should have to make a decision between putting food on the table and going to the doctor.

The Inflation Reduction Act will lower health insurance costs for 13 million Americans covered under the Affordable Care Act.

8月13日 9:00AM
 私はアメリカの労働者家庭のために働く政府を作ると約束して大統領に立候補しました。それがインフレ抑制法案なので

I ran for President with the promise to make government work for working families again. That's what the Inflation Reduction Act does.

8月13日 1:15PM
 1ガロンあたりのガソリン平均価格は今3.97ドルです。過去8週間連続の下落で20%以上も下がりました。

The national average price of a gallon of gas is now \$3.97. That's a more than 20% drop over eight straight weeks of declines.

8月15日 4:05AM
 私が大統領になってからの経済政策によって、950万件の雇用が創生され、失業率は50年間で最も低いものとなり、7月のインフレ率はゼロを達成しました。そして今週、インフレ抑制法案を法制化することで、経済をさらに前進させていくのです。

Since the start of my presidency, my economic plan has helped create 9.5 million jobs, reach a 50-year record low unemployment rate, and achieve zero percent inflation in July. And this week, I'll build on that progress by signing the Inflation Reduction Act into law.

8月16日 5:00AM
 多くの人々にとって、補聴器や、補聴器のために医者への診察を受けることはあまりにも高額なものでした。そのため、私は食品医薬品局(FDA)に対して、店頭販売を可能にするように働きかけました。今日、それが実現したのです。これによって、競争市場原理が働き補聴器の価格は3,000ドルくらい下がるでしょう。

For millions, hearing aids and the doctor's visit to get them are too expensive. That's why I called on the FDA to make them available over the counter.

Today, they did just that. This action will increase competition and lower the price of a pair by nearly \$3,000.

8月16日 4:20AM
 インフレ抑制法案によってアメリカは私の気候目標を達成することができるようになり、アメリカ家庭では光熱費を1年間で数百ドル節約することができます。さらに、グリーンエネルギーや電気自動車に対する税額控除措置を利用すれば、節約できる金額は倍増することになるでしょう。

The Inflation Reduction Act will position America to meet my climate goals, saving families hundreds of dollars a year on energy costs.

And for families that take advantage of clean energy and electric vehicle tax credits – they could see more than twice the savings.

8月16日 2:50PM
 本日、私はインフレ抑制法案に署名をして法制化しました。コストの削減や、政府が労働者のために機能することが可能だと証明するなど、私たちは何年もの間実現のために戦ってきたことがたくさん反映されています。皆さんに周知するべき主な3つの点はこちらです。

<https://news.yahoo.com/3-things-everyone-should-know-about-the-inflation-reduction-act-193032441.html>



Today, I signed the Inflation Reduction Act into law. It does so much of what we've fought to make happen for years like lowering costs and proving our government can work for working folks.

Here are the three major things you should know:

<https://news.yahoo.com/3-things-everyone-should-know-about-the-inflation-reduction-act-193032441.html>

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
 デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開(金曜は土曜印刷版と同内容)

求人広告、一般広告
 お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/



求人情報 続々掲載中!
 14~15面へ

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。



週間ハワイニュースダイジェスト 8.12~8.17 2022

8月21日から28日まで 「デュークス・フォーシャンフェスト」開催

サーフィンの普及に多大な貢献をしたデューク・カハナモクを讃えるイベント「デュークス・フォーシャンフェスト」が3年ぶりに開催されるとKHON2が伝えている。

新型コロナウイルスのために2年間中止となっていたイベントが、20日から28日までワイキキで開催されることになった。

デューク・カハナモクは、オリンピックの水泳で、3個の金メダルを含むメダル6個を獲得したハワイ出身の伝説的なサーファーであるとともに、アロハの精神を伝える大使でもあった。

24日は、デューク・カハナモクの132回目の誕生日を記念して、同日午前7時から、銅像にレイをかけるセレモニーが行われることになっている。

フォーシャンフェストの全ての競技とイベントは、デューク・カハナモク像のあるワイキキのビーチで開催される。

イベントの詳細についてはこちらから。
<https://dukesoceanfest.com>



日刊サン 2022.8.16配信



デービッド・イゲ ハワイ知事の ツイート



Governor David Ige @GovHawaii
8月11日 3:50PM
今日、緊急命令を承認して署名しました。これは、州外からの看護師が一定の要件を満たした場合に、ライセンスを申請して取得することなくハワイで一時的に医療に従事することを許可するものです。新型コロナウイルスによって、ハワイ州内の医療システムに負担がかかっている状態が続いており、コミュニティの病院からは深刻な人手不足の問題に直面しているという報告が上がっています。今回の措置は、公衆衛生に対する差し迫った危険に対応するもので、医療従事者が患者の治療に専念できるようにするものです。緊急命令の詳細はこちらから。
<https://cca.hawaii.gov/pvl/files/2022/08/2022-Nurses-Emergency-Rules.pdf>

Today I've approved and signed into effect emergency rules authorizing out-of-state nurses to temporarily practice in Hawai'i upon meeting certain requirements without applying for and obtaining a license. The COVID-19 virus continues to cause a strain on the state's healthcare system with hospitals throughout our communities reporting serious staffing challenges and conditions. This action addresses the immediate peril to public health and ensures that medical professionals may focus on providing critical care to patients. The emergency rules are available online at: <https://cca.hawaii.gov/pvl/files/2022/08/2022-Nurses-Emergency-Rules.pdf>

8月16日 5:08PM
州立病院「ハレ・ホオラ(ヒーリングの場所)」による。この最先端施設は患者の安全とリハビリのためにデザインされたものです。今日の命名セレモニーは、ハワイにおける医療へのアクセスを向上させるための長い間の取り組みの集大成です。州衛生局が運営するこの施設は、治療を最も必要としている人々に安全な環境の中で質の高い治療を提供するという新しい時代の幕開けです。
Welcome to Hale Ho'ola (a place of healing) the Hawai'i State Hospital. This state-of-the-art facility is designed for both the security and rehabilitation of patients. Today's naming ceremony marks the culmination of years of work to improve access to healthcare in Hawai'i. The @HawaiiDOH's Hale Ho'ola, marks a new era in providing quality care in a secure environment to those who need it most.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ジッピーズ 店内飲食で 2%のキッチン費用を上乗せ

ジッピーズでは先週から、店内での飲食に対して2%のキッチン費用(キッチン・チャージ)を上乗せしているとKHON2が伝えている。

同社によると、今回の上乗せは、物価上昇のコストを相殺し、厨房担当の従業員を確保するためだという。

業界では、チッキン費用を上乗せするレストランが増えていく可能性があると言われている。

ジッピーズでの費用上乗せは店内飲食のみで、テイクアウトには影響はない。

同社のマーケティング担当のケヴィン・イム氏は、「お客様が残してくださるチップを受け取れない厨房スタッフに何とか報いたい」と述べている。レストランが忙しい時、給仕担当者はより多くのチップを受け取るが、厨房の従業員はそうではない。

しかし、このキッチン費用を追加することで、厨房スタッフも同様に報償を受けるとこ

とができるようになるという。

レストランがチップをまとめ、サーバーと厨房スタッフで分け合うのは違法という司法判断が下されてから、「ハイウェイ・イン」など一部のレストランではこのシステムが導入されている。

「牛角」でも一時導入されたが、顧客からの苦情によって中止した。

ジッピーズでは、上乗せをしないですむよう検討を重ねたが、運営コストが上昇していることと、従業員の確保が困難になってきたことで導入を決定したという。

また、9月6日から使い捨てのプラスチック容器やカトラリーの使用が禁止され、10月1日からは、ハワイの最低賃金も現在の時給10.10ドルから12ドルへ上がることになっており、レストラン業界の状況はさらに厳しいものとなる。

ハワイ・レストラン協会のシェリル・マツオカ氏は、「営業を続けるために、どのレストランでも様々な方法を検討していると聞く。今



Eric Broder Van Dyke / Shutterstock.com

回の厨房スタッフのためのサービス・フィーというのは非常に優れたものだと思う。メニューの価格を上げることもできるが、必ずしも収益に繋がるわけではない。顧客は頭の中に予算を持っていて、メニューを値上げすると、デザートや前菜を頼まなくなる」と語った。

日刊サン 2022.8.16配信

「カプリ・サン(Capri-Sun)」 洗浄溶液混入の可能性でリコール

子供のランチなどで利用することの多いパッケージ入りジュース「カプリ・サン(Capri-Sun)」に洗浄溶液が混入している可能性があるとして、全米で5,760ケースがリコール(自主回収)となっているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

販売元のクラフト・ハインツ社によると、工場製造機械用洗浄溶液が誤って製造ラインに混入したため、リコールを行っているという。

対象商品は「カプリ・サン」の「ワイルド・チェリー・フレーバー」で、賞味期限は2023年6月25日となっている。

消費者から味がおかしいという苦情が寄

せられたことから発覚した。

該当商品を購入した人は、飲まずに購入店へ返品するよう伝えている。

同社ではホットラインを設け、消費者からの問い合わせなどの対応を行っている。

ホットラインの番号は1-800-280-8252、月曜から金曜の午前9時から午後6時(アメリカ西部時間)まで。

リコール対象商品のパッケージに印字されている製造番号やコード、UPCなどの詳細についてはこちらから。
<https://news.kraftheinzcompany.com/press-releases-details/2022/Kraft-Heinz-voluntary-recall-of->



Jeppe Gustafsson / Shutterstock.com

select-Capri-Sun-Wild-Cherry-Flavored-Juice-Drink/default.aspx

日刊サン 2022.8.16配信



マウイ島で外来種のスカンクを確保

15日(月)朝、マウイ島のカナハ・ポンド野生動物保護地区でスカンクが生け捕りにされたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

州国土自然資源局によると、ネコとマングース用捕獲罠にスカンクが入り込んだという。

マウイ島では、今年1月にコスト

コのガソリンスタンド近くでスカンクが目撃されており、罠が仕掛けられたが確保できなかった。

今回のスカンクがどこからやってきたのかは不明だ。

研究や動物園での展示など、特別な許可がない限り、州内では侵略種であるスカンクの飼育は法的に禁止されている。

しかし、ホノルル港でも、これまで数回が目撃例があり、2020年12月にはマウイ島のカフルイ港でも目撃され、2018年8月にはトラック輸送会社で1匹が生け捕りにされてい

る。

スカンクは、ハワイの生態系や在来種に大きな影響を与える恐れがあり、州内には存在していない狂犬病を持ち込む危険性もある。

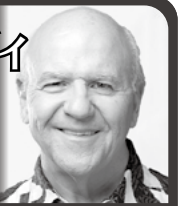
これまで確保されたスカンクは、いずれも狂犬病検査で陽性反応は出ていない。

今回は安楽死処分され、現在、州農務局で狂犬病検査が行われている。

州農務委員会のフィリス・シマブクロ・ゲイザー委員長は、「アメリカ本土からの農業製品は植物検疫検査が行われますが、それ以外の物資搬入コンテナは検査されません。国土



ブランジャールディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
8月15日 12:35PM
来週の新学期開始とともに通学を始める数千人の学生を迎えるにあたり、イゲ知事と私から皆さんにお伝えしたいことがあります。どうかアロハの精神を忘れず、路上の歩行者や自転車などに十分注意して運転してください！
そして、新学期の交通渋滞に巻き込まれたくないと思う方は、来週中ホロ・カードを利用すれば市バスの運賃が無料となることを覚えておいてください。バスの詳細についてはこちらから。
<http://www.thebus.org>
As we get ready to welcome thousands of students back to school next week, @GovHawaii and I are asking everyone to remember to drive with aloha and be mindful of pedestrians, bicyclists and others on our roadways! And remember, if you want to beat the back-to-school traffic, TheBus is free all next week, as long as you have a Holo Card - visit <http://thebus.org> to learn more!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

自然資源局、湾岸労働者の皆さん、市民の皆さんが、スカンクをはじめとする不法侵略種の動物に目を光らせてくれると助かります」と述べている。

不法侵略種の動物を発見したら、州ホットライン(808-643-7378)へ通報を。
日刊サン 2022.8.17配信



ハワイ大学の新学期8月22日から開始 朝の交通渋滞に注意

パンデミックのため学校が遠隔授業を行っていた2年間、島内の交通渋滞はかなり緩和されていたが、来週からは以前の状態へ戻る

ことになる。22日(月)から、ハワイ大学と私立学校へ通う、およそ5万人が通学を開始するとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。



cleanfotos / Shutterstock.com

リック・ブランジャルディ市長は、「新学期開始時には、路上に多くの車があふれて大変な状況になることは皆さんもご承知のことと思います。遅れや、様々な影響が出るので、それを少しでも緩和しようと対策を検討しています」と述べている。

ザ・バスでは、渋滞緩和のために、オアフ島内の25カ所まで急行路線 (Express route) を追加運行する。

また、22日から26日までの5日間、ホロ・カードを利用すれば、運賃は免除され、また、同期間中はカードの購入手数料も無料となっている。

ザ・バスの乗車率は、パンデミック中に40%も減少しているが、市当局は、今後は上昇すると見ているという。

州運輸局のエド・スニッフエン氏は、「ハワイ大学や私立学校が授業を開始すると、25分だった所要時間が45分になります。通勤時には、今まで以上に時間がかかることを念頭に、運転してください」と呼びかけている。

オアフ島では現在、パリ・ハイウェイ、リケリケ・ハイウェイ、ワヒアワ、ノースショアなどで、大規模な道路工事が行われている。

来週からの通勤通学には、時間に余裕を持って安全に注意を。

最新のバスルートとホロ・カードについてはこちらから。

<http://www.thebus.org>



日刊サン 2022.8.16配信

「ジョリビー (Jollibee)」の フライドチキンが全米第1位

食べ物と旅行に関する情報を提供している「イーター (Eater)」というウェブサイトが、ファストフード・チェーンのフライドチキンのランキングを発表した。

その中で、ポパイズ、KFCなど名だたる有名店を抑えて、「ジョリビー」が第1位に輝いたとKHON2が伝えている。

「ジョリビー」はフィリピンで創業したファストフード・レストランチェーンで、アメリカでは70店舗、世界では1,300店舗も

展開している。

オアフ島には4店あるが、一番便利なのはアラモアナ・センターのフードコートの店舗だろう。

一番人気のメニューは「チキンジョイ」で、外側はカリカリ、内側は本当にジューシーなフライドチキンだ。

美味しさの秘密は、パン粉をひとつひとつ手で付けていること、そして、社外秘のレシピのマリネ液につけ込まれていることだという。

「イーター」のランキング記事はこちらから。

<https://www.eater.com/23158615/best-fast-food-fried-chicken-bracket>

「ジョリビー」の店舗検索はこちらから。<https://www.jollibeefoods.com/pages/locations>



日刊サン 2022.8.17配信

アラモアナ・センターの バス停で拳銃強盗 容疑者を起訴

7月2日午後12時20分ごろ、アラモアナ・センターの山側、ケエアモク・ストリートとコナ・ストリートの交差点近くにあるバス停で、男が40歳男性の後ろから近寄り、拳銃を突きつけて金を要求するという事件が起こった。

男性が大声を上げて助けを求めたために、犯人は現場から逃走した。

アラモアナ・センターの防犯カメラの映像から、ジェイコブ・S・ジョンソン (21) が特定され、8月12日にワード地区で逮捕された。

ジョンソン容疑者は13日、第1級強盗罪で起訴され、その2日後にホノルル地方裁判所は保釈金10万ドルを設定したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

日刊サン 2022.8.17配信

ノースショアでアザラシの赤ちゃんが誕生

ノースショアでハワイモンクアザラシの赤ちゃんが誕生したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

アメリカ海洋大気庁 (NOAA) によると、通称「ライト・スポット」と呼ばれているアザラシが8月3日に出産したという。「ライト・スポット」にとっては14番目の子供となる。

ハワイモンクアザラシは通常、自分が生まれた場所で出産するため、「ライト・スポット」もこれまではモロカイ島で出産して

り、オアフ島では初めてとなる。

当局は、アザラシに近寄らないよう注意を促している。

母子の周囲から少なくとも150フィート (およそ46メートル) の距離を取り、アザラシの邪魔になるような行動を慎むこと、また、保護のためのロープやフェンスの外側に留まること、標識の指示に従うことが求められている。

日刊サン 2022.8.17配信

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中 (完全予約制)
花水えみ 808-636-3175 (日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・Wifi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
インスタ
QRコード

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchange の
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子 (R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

毎週土曜日
印刷版発行中
NIKKAN SAN 日刊サン

広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン (R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理 (GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理 (定期点検各種、カスタムメイドサービス)

ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



観光客を対象に 駐車課金システムを検討 マウイ島

マウイ島では、ビーチや人気の観光スポットでの駐車料金を観光客から徴収しようという動きが高まっているとKHON2が伝えている。「パーク・マウイ」プログラムと名付けられ、地域住民の生活と観光業のバランスを取ることを目的としている。

マウイ島は、長年にわたって駐車場の問題を抱えているが、今回のプログラムは、自治体を中心となって駐車場を管理し、問題の軽減を図るというもので、マウイ島住民の駐車は無料だが、他からの訪問客は有料となる。対象となるのは、マウイ島南部にあるウレア・ビーチとカマオレ・ビーチIII、観光客が押し寄せるラハイナやワイルクなどだ。

このプログラムを自治体から委託されている「ディクソン・リソース」社のジュリー・ディクソン社長によると、ビーチでの駐車料金は10ドルから30ドルが検討されているが、場所、時期などによって異なってくるという。徴収された料金は地域社会に還元される

ることになっており、違反者は駐車違反チケットを切られる。

住民のアレクサ・カスキーさんは、このプログラムの効果に対して懐疑的だ。「ビーチの混雑を緩和したいのであれば、レンタカーや宿泊場所の数を制限するなど、観光客数を抑えるしかないと思う。駐車料金を課す程度で混雑緩和が達成できるとは思えません」

ケーシー・ログズドンさんは別の意見を持っている。

「観光客に料金を支払わせるべきではないと思います。観光客が別の場所へ移動することになるだけです」

マウイ島では、住民の意見を聞くための公聴会が、24日(水)の午前と午後に分けて

開催される。

現時点では、「パーク・マウイ」プログラムの開始は早くても2023年夏で、郡運輸局によって運営されることになる。

プログラムの詳細はこちらから。 <https://www.parkmaui.com>

日刊サン 2022.8.17配信



こぼれ話

WORLD ODD NEWS

「レッド・ロブスター」で オレンジ色のロブスター見つかる

ミシシッピ州メリディアンにあるレストラン「レッド・ロブスター」の従業員が、食材として仕入れた在庫の中からオレンジ色のロブスターを発見し、テネシー州の水族館に連絡したとフォックス・ニュースが伝えている。

フロリダ州の同チェーン店でも先月、同様の発見があり、今回で2度目になるという。同レストランでは、メニューの「チェダー・ベイ・ビスケット」が有名であることから、フロリダで見つかったロブスターは「チェダー」、ミシシッピの個体は「ビスケット」と名付けられた。

水族館によると、オレンジ色のロブスターは、3千万匹に1匹という非常に珍しいものだという。

「体の色は餌の色が関係するので、今回の

2匹が同じ地域で取れたものと推測されますが、今後は、ロブスターの餌がどのように体色に関係するのか研究を進めていきます」

「レッド・ロブスター」のニコル・ボット氏は、「世界で最も大きなレストランチェーンのひとつとして、弊社は大量のロブスターを取り扱っています。今回のことで問い合わせをしたところ、『チェダー』と『ビスケット』が捕獲された地域の漁師からは、この時期にはオレンジ色のロブスターを見かけることも多いという話がありました」と述べている。

「ビスケット」は秋以降、ガトリンバーグのリブリーズ水族館で展示されることになっている。

日刊サン 2022.8.12配信

高齢者のペットの面倒を見ます カリフォルニア州

「ピース・オブ・マインド・ドッグ・レスキュー」という非営利団体は、高齢者のペットのために設立された団体だ。

カリフォルニア州パシフィック・グローブにあるこの団体は、病気や高齢でペットの面倒を見るのができなくなった高齢者のために活動をしているとフォックス・ニュースが伝えている。

設立者の1人であるキャリー・ブローカーさんは、病院に入院した友人の見舞いに行き、この団体の設立を決心したという。

「友人は肺気腫で入院をしていたのですが、スペインルの雑種犬を飼っており、私に『面倒を見てくれる人がいないから、犬を安楽死させるべきか』と尋ねたのです。まだ7歳で健康な犬でした。それを聞いて、助けを必要としている高齢者と犬の役に立つこと

をしようと思ったのです」

高齢者が世話できなくなったペットを受け入れるという活動は、13年前にたった1人から始まったが、今では1,300人のボランティアと23人の職員が活躍している。

同団体では、新しい飼い主を探すサービスを行っており、現在およそ100匹が引き取り手を待っている。

高齢者が一時的に入院をするといった場合には、ボランティアが自宅にペットを連れていって面倒を見る。

また、散歩代行サービスも提供しているという。 日刊サン 2022.8.15配信



住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で
滑り止め加工
\$80➔無料

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690➔\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内
見取り無料
フラット料金
安心の時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

Dream CONSTRUCTION, INC.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com **見積り無料!**
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office Tel. 372-3319

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトに
毎日更新中!

QRコード

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

**BUY
SELL
TRADE
RENTALS**

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウンタウン)
Richards St. と Merchant St. の角

旧KICモーターズ

Aloha AUTO DEPOT **ハワイの車屋**

安心・信頼の

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global **ハワイコンストラクション**
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

お申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

QRコード

高尾義彦の
ニュースコラム

国交回復50周年 中国とどう付き合うのか

日本と中国はこの秋、国交回復を実現して50周年を迎える。本来なら双方の首脳が行き来して記念すべき年を祝うことが想定されるが、現状をみると、友好的な雰囲気は全く感じられない。ますます大国化する中国と、日本はどのように付き合っていくべきなのか。

歴史を振り返ると、1972年9月25日、当時の田中角栄首相が訪中し、毛沢東主席、周恩来首相(いずれも当時)と会談、29日に日中共同声明に調印し、国交回復が実現した。長女の真紀子さん(元外相)が今年初め、毎日新聞のインタビューに答えて、いつも海外に同行していた真紀子さんに元首相は訪中前に、「今回だけは連れていけない」と告げ、「一命を賭した訪中だった」というエピソードを明らかにしている。

台湾との関係を重視する自民党内から帰国直後の議員総会で吊り上げを受けるなど強い抵抗を受けた。ニクソン大統領(当時)の電撃的訪中後も国交回復はまだ実現していなかった米国にとっても、想定外の決断だった。

のちに筆者は元首相が5億円の受託取崩罪で訴追されたロッキード事件取材した。当時、事件の発端は米上院小委員会からもたらされた情報だったことから、中東からの原油輸入交渉など田中資源外交も要因となって田中嫌いが支配的となった米側の陰謀という真偽不明の話が語られることになった。

訪中時、中国側から毛主席の愛読書といわれる「楚辞集注」という糸とじ本を贈られたという。古来、日本は中国の文物を受け入れ文字や文化を発達させてきた。長い目で見れば、二つの国の付き合い方は、血の通った、人間同士の交流が基礎になってもよさそうだが、現実の政治は文人的な感覚を受け入れてはくれない。

最近、日米中の関係で一気に緊張が高まったのが、台湾をめぐる問題だった。対中強硬派で知られるペロシ米下院議長(72)が台湾を訪問、蔡英文総統と会談し、中国側の大きな反発を招くことになった。中国側は台湾を取り巻く6か所の海域・空域で連日、軍事演習を繰り返して、ミサイル5発が日本の排他的経済水域(EEZ)にも着弾した。

かつて沖縄・石垣島を旅行した際、台湾は目と鼻の先にあることを実感したが、ミサイルは島の至近距離に打ち込まれたことになり、米中の緊張関係が、ただちに日本にも大きな影響を与えた。

日本ではロシアによるウクライナ侵攻以来、自民党を中心に防衛力増強を求める圧力が強まっている。奈良市で演説中に銃弾に倒れた安倍晋三元首相は「核共有論」まで持ち出し、核抑止力によって安全を図ろうとする政策からさらに一歩踏み込んだ。筆者の印象では、この主張は国民をさらに危険にさらす

方向に進みかねない懸念される。岸田文雄首相はいまのところ、「核共有論」に否定的だが、「力には力を」といった政策で中国などを硬化させていいのか、十分に考える必要がある。

2年ほど前には、習近平総書記(国家主席)の国賓としての来日が検討された時期があった。しかし、現在は話題にも上らず、環境は一変している。新型コロナウイルス感染が中国・武漢から始まり、最近では上海で2か月間のロックダウン(都市封鎖)により経済活動が停滞し、進出している日本企業も打撃を受けた。

もともと新型コロナウイルスの発生や感染拡大に関する中国側の情報開示には、不信感がつきまとった。これも50周年を素直に祝えない気分を助長しているかもしれない。

視点をグローバルに転じると、アフリカや東南アジアに伸びている中国の投資や支援に続いて、最近では南太平洋島しょ国進出の動きも懸念材料になる。「覇権的野望の拡大」と指摘する自民党は、対抗策を検討するプロジェクトチームを発足させたが、これは中国がソロモン諸島と安全保障協定を結んだこと(4月)などが背景にある。

南太平洋は、米軍基地があるハワイ、グアム

と米国の同盟国、オーストラリアとの間に位置するという地理的条件も、自民党などが神経をとがらせる理由の一つになっている。中国はフィジー、バヌアツなどにも経済支援の手を差し伸べ、王毅外相が活発なアジア太平洋外交を展開しており、この地域から目が離せない。

さらに、日本や米国が中国との友好関係を築くうえでネックになっているのが、新疆ウイグル自治区の人権侵害の問題だ。学生らを武力弾圧した1989年の天安門事件の後遺症もいまだに残り、返還25周年を迎えた香港での市民への対応も含め、「人権」がキーワードになる。

中国国内の政治スケジュールでは、69歳になった習近平総書記が秋の共産党大会で3期目を目指す公算大と伝えられる。日本との関係より、国内政治基盤の安定が優先されるとの観測が広がる。

経団連などは6月に「日中国交正常化50周年交流促進実行委員会」を発足させた。十倉雅和・経団連会長が委員長に、最高顧問には福田康夫元首相と二階俊博元幹事長が就任、式典などの記念事業に取り組む体制を整えたが、展望は見えていない。

高尾義彦 (たかお・よしひこ)

1945年、徳島県生まれ。東大文卒。69年毎日新聞入社。社会部在籍が長く、東京本社代表室長、常勤監査役、日本新聞インキ社長など歴任。著書は「陽気なビエロたち-田中角栄幻想の現場検証」「中坊公平の 追いつめる」「中坊公平の 修羅に入る」など。俳句・雑文集「無償の愛をつぶやくI、II、III」を自費出版。



PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

PROWORK PACIFIC INC.
面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ **10% OFF**
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

Time's Supermarket
S Beretania St.
Pizza Hut
Young St.
Zippy's
7-Eleven
Interstate Building
S King St.
Keeaumoku St.

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。
☎9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapioani blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc... **毎日更新中**

デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

日刊サン **FREE**



足のお悩みを解決! ハワイ初の本格フットケアサロン

最近、外反母趾がひどくなったのか、幅広の靴を履いても足の親指や土踏まずの筋が痛くなる。これ以上悪くしないうちに何か対策をと悩んでいた、足のトラブルの駆け込み寺的なフットケアサロンがあるという。

ハワイで初めての、本格的なフットケアサロン『Foot Source フットソース』だ。

一見楽チンなビーサンが、開帳足を悪化させている!?

ユキコさんはドイツ式メディカルフットケア“フスフレグ”を習得したスペシャリスト。ハワイ在住歴は21年で、ネイルサロンやマッサージサロンでキャリアを重ね、2013年に『フットソース』を開業。最近、日本で姿勢を改善するための専門家養成講座も修了し、資格も取得。姿勢の改善や歩行のレッスンも行っている。「全身を支える大切な器官が足なのに、足が痛くても我慢している人があまりにも多い。以前、老人ホームを訪ね、何人もの車椅子の方のフットケアをしました。そこで聞いて驚いたんですが、歩かなくなった、歩けなくなった理由が外反母趾や巻き爪だったんです。早くケアすればなんでもなく歩き続けられ



たのに、トラブルを放っておいたために車椅子生活になってしまう方がいかに多いか」

サロンでのケアはまずカウンセリング。筆者は外反母趾で足が汗かきなので、休日は楽なビーサンを履くことが多い。「実はビーサンは足の元凶なんです。ビーサンで歩くとペンギンのようなベタベタ歩きになってしまうんです。足指の付け根の反りをせずに歩くから、甲の横アーチがつぶれて広がってしまう、開帳足(カイチョウソク)になる場合が多いのです」

開帳足は、足の指と指を寄せる筋肉が緩んでしまうトラブルのこと。本来足の横アーチは地面からの衝撃や自重を吸収するバネの役割をしているのだが、靴選びや歩き方の影響でバネが伸びきってしまい、足首や膝、腰などに直接衝撃がかかり、全身に悪影響を及ぼしてしまう。「外反母趾だと3Eの幅広靴を選んだりしますが、それも足の横アーチを固定できないので逆効果です。フットソースではカウンセリング後、足の緊張や歪みを矯正するマッサージに加え、外反母趾や開帳足をサポートするテーピングなど、悩みに合わせてお手入れします」

カスタムメイドできる、靴のインソールもある。



- 角質ケア……\$75(70分)/2回目以降\$50(50分)
 - 外反母趾・開帳足ケア……\$75(80分)/2回目以降\$50(50分)(外反母趾の相談、足のサイズ採寸、靴チェック、矯正マッサージやテーピングなど)
 - 巻き爪・深爪……1カ所\$40~
- *フットケアは全て、フットバス、スクラブ、マッサージ、ホットタオルが含まれています。

「足の二大トラブルである巻き爪や、抗がん剤の副作用による爪異常の方も効果を実感していただけます。我慢したり恥ずかしがらないで、一緒にケアしましょう」
一生、快適に歩くために。

フットソース

ご予約・お問い合わせはお電話、またはウェブサイトでもどうぞ
1585Kapiolani Blvd.#740 (アクシスヘア内)
アラモアナパシフィックセンター7階(1階に食堂レストランのビル、アラモアナセンター3階駐車場が直結)
【TEL】(808) 554-4185 (Yukiko Higa)
【営業時間】9am~5pm 【URL】www.footsource-hawaii.com

コラム COLUMN



No. 321

本物ぞっくり! おもしろ文具

新しい学期や学年が始まりましたが、勉強を楽しくするグッズとして、先日は、新機能のシャープペンシルを紹介しました。今回はちょっと遊び心のある「蛍光マーカー」と「消しゴム」を取り上げてみます。蛍光マーカーは多彩なものがありますので、それ自体、もう友達や家族をびっくりさせるものではありません。が、それらが



意外な外見をしていれどどうでしょう!

まずは、おもしろグッズとして売り出された「なまわさび、なま生姜、ねり梅」の3色マーカーセットです。チューブ入りで、本体や紙箱が、本物そっくりなサイズとデザインになっているのです。値段は550円です。一様に、まわりの友達がびっくりしたとか、勉強が楽しくなりそうだとか、反応は概ね、好評のようです。子供たちへのプレゼントに喜ばれそうです。



次は、「消しゴム」の面白いものとして、「おやつマーケット」シリーズを紹介します。そのひとつは、おやつとして子供たちが大好きなグリコの「パピコ」ぞっくりです。チョコレート・コーヒーやアイスキャンディの2種があります。

これらは、面白いだけでなく、オシャレな文具としても好評のようです。グリコの「パピコ」型のダイカット消しゴムで、包装も可愛くてギフトやプレゼントに最適のようです。おもしろ文具は、お気に入りを入れて楽しむこともできるようです。値段は300円程度で、気軽に買えるお値段ですね。ちなみに、ペコちゃん消しゴムもあり、220円だそうです。市場では、なんと、1000種以上の消しゴムが販売されており、用途、好みによって、よりどりみどりで。



画像 (マーカー):ウイグルランド社のウェブサイトより (消しゴム):おもしろグッズのウェブサイトより



となりのおじさん

在米35年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotot001@hawaii.rr.comまで

健康長寿のために

寝たまま 座ったまま

効率的な「下肢運動」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS*システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単!
3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

人間の筋肉の約70%は「下肢」にある!

PULSE Trainer 3DEMS
\$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで
ハワイを元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

最もナチュラルで
美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

ベストドクターズ イン・アメリカ 11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム可能な オーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE
2000 S. Beretania St.
(マカカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト
美容・健康 情報

nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/

デジタル版
バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

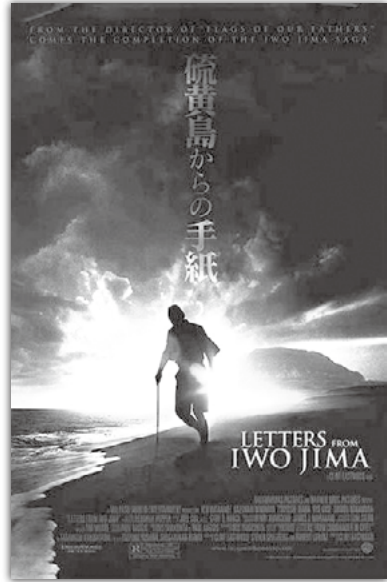
日刊サン FREE
毎日更新中

来夏の映画観ようよ♪

硫黄島からの手紙

シュノーケリングをしに行った浜辺のそばにトーチカを見つけ、入ってみた。今から77年前、ここ父島から270km南にある同じ小笠原諸島に属する硫黄島では太平洋戦争で最も凄惨な戦いが繰り返されていた。

1944年6月、小笠原方面最高指揮官の栗林忠道陸軍中将が硫黄島に到着する。栗林中将は2年間渡米し軍人外交官として駐在した経験があり、アメリカの兵力や戦略を熟知していた。そのため従来の日本軍の水際防衛や安易なパンザイ突撃を良しとせず、部下の反発に合いながらも冷静かつ合理的な判断で内地での徹底抗戦に作戦を変更。また、理不尽な軍の規律も認めず元々パン屋だった一等兵の西郷を処刑から救う。サイパン、グアム、ペリリュー(パラオ)が陥落し戦況が悪化していく最中、遂にアメリカ軍は硫黄島に上陸、援軍も補給もない中で本土防衛をかけた激戦が始まる。



戦果ではなく、日本もアメリカも当時国を守ろうとお互い同じ思いで戦場にいたことであらためて気付かされ、そのメッセージ性を感じ、心を揺さぶられる内容となっている。

トーチカにはくっきりと敷かれたレールの先にスリットがあり、外には美しい夏の青空と海が広がっていた。今ある平和は紛れもなく、日本を守ろうとして戦った多くの兵士の犠牲の上に成り立っている。8月の終戦記念日が近づく度、その事実と戦争の悲惨さを決して忘れてはならないと思う。

記録によれば日本の兵力は20933名、アメリカは上陸部隊111308名に加え数多くの航空母艦や艦載機…劇中で再現された上陸の様子は、ノルマンディーか!と思えるほどの迫力で、端から勝ち目が無いのが見て取れた。アメリカ側は硫黄島を5日で占領する予定だったものの戦いは1ヵ月以上に及び、2万9000人の死傷者を出す一日本軍がそこまで粘ったのは栗林中将の戦略と“部下を無駄死にさせない”、“我々が一日でも長く守れば本土の国民も生きられる”という信条があったからこそ涙が止まらなくなる場面が多々あるのだが、勝敗や



●加西 来夏 (かさいらいか)

映画は年間100本以上視聴、訪問国は39カ国への旅する映画ラヴァー／主なロケ地はスタジオやアイスランドだったそうですが、トーチカの見た目や雰囲気は父島にあるものにそっくりでした。

はちねこ☆JAPAN



マメ知識 【シュークリーム】
シュークリームは、フランスで「シュー・ア・ラ・クレーム」と呼ばれていたそうニャ。シューは、フランス語でキャベツのことで、膨らんだ形がキャベツに似ていたことから、「クリーム入りのキャベツ」という意味で、このように呼ばれることになったんだって。日本では、これを略して「シュークリーム」と、独自の名前になったそうニャ。今はいろんなクリームの味が出るニャ。byはちろう @まつだりえ

コラム COLUMN

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子
自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フットケアのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。
www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 106

足の爪はなぜ、曲がったり丸くなったりするの?

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸

いです。

夏休みはいかがお過ごしでしたか? 今年は多くの方が旅行に出かけたり、家族が遊びにきたりなさったのではないのでしょうか。私のサロンにも3年ぶりのハワイ旅行でいらした方と再会ができました。

3年間にあった出来事を報告し合うと、お子様の成長やお引越などがあったりと、環境がガラリと変わった方もいらっしゃいます。そして、皆さん口をそろえて「健康が一番よね」「足が大切」と、健康志向になられていました。コロナ太りどころか一回り引き縮まっていたりして、食べ物のお話やエクササイズ動画の情報交換に花が咲きました。

今までサンダルしか履かなかった方も、スニーカーを毎日履くようになられて、靴を履くと指が靴に当たるので爪も気になりはじめたようです。「足の爪切り」についても、いつ切ったら良いか?とか、曲がってしまうのはどうして? と、興味を持って聞いてくださるのも嬉しいことです。

なぜ爪を切る必要があるのか、爪はどんな役目があるのか? 普段は放ったらかしにされがちな爪について、お話したいと思います。

爪は1ヶ月に約1.5mm前後伸び、根元から生え変わるのに約10ヶ月要します。夏が一番伸びます。子供も爪の成長が早いです。中指の爪は他の指より伸びるスピードが速いです。ということは、1か月に一回はカットした方が安全です。

正しい長さでカットされた爪であれば、足指に力がかかって踏ん張れるので、転倒予防になります。逆に長すぎる爪だと力が入らないので、爪が曲がって巻き爪になってしまいます。

伸ばしっぱなしの爪が靴の中で当たると爪の成長が妨げられ、上に重なるように成長し、黄色や白っぽい厚みが出る原因になります。そのような爪は、自分で切りにくく、靴下に引っかかりたりして、折れたり割れたりとても危険です。

爪に障害があると歩行にも影響します。転んだり、かばうように踵重心になってしまい、体重が十分に指に乗らず、踵が痛くなったり腰痛になったりと、爪以外のトラブルを引き起こします。

爪は毎日成長しています。爪切りを忘れないようにするのが大切です。自分で切れないほどの状態はネイルサロンやフットドクターで切ってもらいましょう。一人で悩まずにファミリードクターや家族にも相談してくださいね!

これからの人生へ

アラ古希からのユルユラ Alohaマインド

No. 117

気休め・骨休め・箸休め

最近、五木寛之の『医者にたよらず頼らず生きるために私が実践している100の習慣』という本を買いました。面白い話が沢山あり笑ってしまうと共に、実践し心がけたい話がいっぱいあって、もうすぐ73歳になる私には買ってよかった一冊でした。

私は、数ヶ月前から耳が聞こえづらく不調に少し悩んでいました。五木寛之の本の中に、何かアイディアはないモノかと探したら、「エンジョイスる為に目や耳を刺激する」というタイトルを見つけました。彼の説は「耳が不自由になる事を避ける

ために、鼓膜の運動もしています。掌(手のひら)で耳を覆い、空気を止めて軽く押し、そして手を離す。鼓膜の弾力性が残せるのではないかと、遊びでやっています」という箇所を見つけて、私も早速一日に一度のチャレンジを始めました。耳休めが気休めでも今の私には朗報に思えます。

“変化していくからこそ『選ぶ力』が必要”というタイトルも、大切なことと思えました。意識的にせよ、何かを選ぶということは、高齢者にとって大切なこと。単に物を捨てて選り抜くというよりも、違うものを横に避けるようにして丁寧にはずしていくという考え方です。そして自分にあうものを選ぶとき、人間は絶えず変化し、変わっていくものだとすることを念頭に置けばよいのです、との説。

この箇所を読み、私はふと姉を思い出したのです。姉は長い間、車椅子生活でした。帰らぬ人になる前、私に姉の家人のいないところと言いました。「自分が意識不明の危ういときが来たら、医師に、一切の延命治療を希望していないと、伝えてね」と。姉は、家人は延命治療を望むかもしれないとくすかに思っていたのでした。私は、その時が来た時に、意を決して姉の思いそのままを医師に伝えました。

タイトルの中に心がけたい三つの休めの“気休め・骨休め・箸

休め”を見つけました。昔、親戚のおばあちゃんが遊びに来るたびに、ご飯を食べてはゴロン・おやつを食べてはゴロンの姿に、年を取ると、よくぞあんなに短時間でスヤスヤと何回でも昼寝が出来るものだと感心していました。

今、私は、43歳になる息子との二人暮らし、昼間は息子も仕事へ出かけて家にはいなくて、どなた様にも気兼ねなく寝るとベッドに寝転がり昼寝をしています。これぞ、最高の骨休め。骨休めをしている間は、箸休めも出来て、年相応の幸せに辿り着けたようで、山あり谷ありの人生を精一杯に越えてきたお蔭様だと自分をひそかに褒めたくります。

蒼井 絹子
北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。
1984年「ペルー」の涙は、スニーカーブルースが、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用
1987～89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当
1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設
1997～2001年 北の生活産業デザインコンペにて入賞・入賞
2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞
2003年 東京に工房・オフィスを開設
2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞
2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入賞
2014年7月7日より、ハワイマッサージアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学
2015年1月17日 同校卒業
2020年12月 著書「人生の“サブカル”留学」を上梓

新型コロナ、感染者全数把握 見直し着手 厚労省

新型コロナウイルスの全感染者の情報を集約する「全数把握」について、政府が見直しに向けた検討を始めたことが17日、分かった。専門家らの意見を踏まえ、8月下旬にも具体案が示される見通し。感染拡大の「第7波」が続く中、医療機関や保健所の負担軽減を図る。

加藤勝信厚生労働相は同日、政府のコロナ対策分科会の尾身茂会長ら専門家と意見交

換した。終了後の取材に尾身氏は、全数把握見直しのため別の検討会を立ち上げ、集中的に議論する必要があるとの考えを示した。

専門家などからは全数把握に代えて、季節性インフルエンザと同様に指定した医療機関で診断された患者のみの情報を集める「定点観測」とする案や、報告する患者を重症化リスクのある人に限定する案などが挙がっている。

日米韓がミサイル対処訓練 北朝鮮念頭、17年末以来

防衛省は16日、海上自衛隊と米韓両国の海軍がハワイ沖で弾道ミサイルの探知・追尾訓練を実施したと明らかにした。

核・ミサイル開発を進める北朝鮮を念頭に、連携して対処する能力の向上を図ることが狙いだ。

8～14日に行われた日米韓とオーストラリア、カナダによるミサイル警戒演習「パシ

フィック・ドラゴン」に合わせて実施された。訓練日は公表されていない。

防衛省が日米韓共同訓練の実施を発表したのは2017年12月以来となる。日韓防衛当局間の関係は、18年12月に韓国軍艦艇が海自機に火器管制レーダーを照射した事案を受けて悪化。米国は日韓に対し、改善を働き掛けていた。

韓国船、竹島周辺で調査か EEZ内

外務省は18日、島根県・竹島(韓国名・独島)周辺の日本の排他的経済水域(EEZ)内で、韓国の調査船がワイヤ状のものを海中に投入していたと発表した。

日本の事前同意を得ずに海洋調査を実施したとみられ、船越健裕アジア大洋州局長が駐日韓国次席公使に「受け入れられない」と抗議し、即時中止を求めた。

サーチャージ最高を更新 JAL、10～11月発券分

日本航空が18日発表した10～11月発券分の国際線の燃油特別付加運賃(燃油サーチャージ)は、8～9月発券分を上回り、過去最高を更新した。燃油サーチャージは燃料の上昇分の負担を旅客に転嫁する制度で、最近ま

で続いた急激な原油高の影響を反映した。北米や欧州は現行よりも1万200円高い片道5万7200円となる。ハワイやインドネシアは6900円高い3万7400円、グアムやパラオは5100円高い2万2900円などとする。

森英恵さん死去、96歳 日本のファッションデザイナーの草分け

日本のファッションデザイナーの草分けで、国際的に活躍した森英恵(もり・はなえ)さんが11日、老衰のため東京都内の自宅で死去した。96歳。葬儀・告別式は近親者で行った。喪主は長男の顕(あきら)氏。後日お別れの会を開く予定。

島根県生まれ。東京女子大を卒業し、結婚後に洋裁を学んだ。1951年、東京・新宿に洋服店を開いた。映画「太陽の季節」や「狂った果実」など数多くの衣装も手がけた。

65年には、米ニューヨークで初の海外コレクションを発表した。美しく羽ばたくチョウをモチーフに、日本の伝統美をあでやかな色

彩で表現した。チョウをあしらったデザインはブランドの代名詞となった。

77年には、高級注文服をつくるデザイナーたちのパリ・オートクチュール組合に、日本人として初めて加入が認められた。2002年に経営難から「ハナエ・モリ」は民事再生法の適用を申請したが、04年までパリでショーを開いて新作を発表した。

ほかに、皇后雅子さまのご成婚時のローブデコルテや、バルセロナ五輪日本選手団のユニホーム、日本航空の客室乗務員の制服などをデザイン。1996年に服飾デザイン分野で初の文化勲章を受章した。

クリミア半島から航空機移動 ロシア、爆発相次ぎ警戒か

ウクライナ国防省情報総局は17日、ロシアが2014年に強制編入したウクライナ南部クリミア半島のロシア軍基地などで爆発が相次いだ後、ロシア軍が航空機やヘリコプターをロシア本土に移動させ始めたことを発表した。

衛星写真によると、爆発により一部の戦闘

機が破壊されており、さらなる攻撃を警戒した可能性がある。

ウクライナ側は攻撃を公式に認めていないが、ウクライナ軍の特殊部隊や反ロ勢力が実行したとの見方が出ている。南部ヘルソン州奪還を目指すウクライナ軍がロシア軍の補給を断つ目的で工作したとの観測もある。

穀物輸出推進目指す トルコ、国連と3首脳会談 ウクライナ

ウクライナのゼレンスキー大統領は18日、西部リビウでトルコのエルドアン大統領、国連のグテレス事務総長と3者会談を行い、8月に入って再開されたウクライナ産穀

物輸出の推進に向けて協議した。ロシアとの停戦模索や、原子力災害の懸念が高まるウクライナ南東部ザポロジエ原発の安全確保も議題となる。

中国・長江流域の干ばつ、9月まで続く可能性

中国の水利省は、長江の上・中流域で深刻な干ばつが9月まで続く可能性があると警告した。

地方政府は秋の収穫を前に新たな水資源を確保し、作物のかんがいを行うために対策を急いでいる。長江流域では激しい熱波が2カ月以上続いており、水力発電の供給が減り、耕作地が広範囲にわたって干ばつの影響を受けている。

同省当局者は17日夜のブリーフィングで、今月末までやそれ以降も降雨量が低水準にとどまると予想されていることから、水流が正常化するにはまだ数カ月かかる可能性があると説明した。

「9月も長江の中・下流域への水の流入が低水準にとどまり、安徽、湖北、湖南、江西で干ばつがさらに深刻化する可能性がある」と述べ、中流域の主要4省に言及した。

旧統一教会、ソウルでデモ 日本メディア非難

世界平和統一家庭連合(旧統一教会)が18日、ソウル中心部の光化門周辺で信者による集会とデモを行った。

団体側によると、参加者は日本人信者の女性を中心とした。

安倍晋三元首相が銃撃され死亡した事件を機に団体への批判が高まる中で、信者は日本のメディアに向け「歪曲(わいぎょく)報道を中断しろ」などと連呼した。集会では安倍氏の追悼も行った。

米、サル痘ワクチン前倒し配布

米政府は18日、国内のサル痘の感染拡大が続いていることを受け、各地域へのワクチン配布スケジュールを前倒しすると発表した。

来週以降、180万回分を新たに使えるようにする。治療薬も5万人分を追加する。

ワクチンは不足が懸念されており、食品医

薬品局(FDA)は9日、用量が従来の5分の1で済む「皮内注射」という接種方式を採用。メーカーは「安全性のデータに限られる」などと難色を示したが、FDAは臨床試験の結果を慎重に検討したとして押し切った。政府は少量接種の普及と合わせ、メーカーの生産能力増強も支援する。

米同時テロの博物館閉館 訪問客減で

2001年の米中枢同時テロについての展示を遺族らの運営で行ってきたニューヨークの「9.11トリビュート博物館」が、新型コロナウイルス流行を受けた訪問客減少で運営困難となり閉館した。米メディアが18日までに伝えた。

閉館は17日付。テロ現場近くにある同博

物館は、前身の施設を含め遺族団体が06年から運営してきた。

トリビュート博物館によると、19年には約15万人が訪れたが、外国からの観光客が新型コロナ禍で大幅に減少。昨年の来館者は約2万6千人に落ち込んでいた。資金繰りが悪化し、営業継続が困難になったという。

コラム

COLUMN



Wisconsinで独り言 — 夏の終わり

Wisconsinでは8月に入ると結構涼しくなります。木々はまだ青々としていますが、木々のなかには葉の色がすこし変色し始め、所々が茶色になったり、先端の葉がすこし赤みがかったり、突然枯葉になったりする木もでてきます。

こうした微妙な季節の違いの他、植物園やあちこちの公園で行われていた野外コンサートが8月に入ると終了します。野外コンサートが終わるのは日照時間が短くなって9時ごろに暗くなり始めるのと、夕方に少し肌寒い日が出てくるからと思われるそうです。実際、8月も中旬となると朝夕はそれほど暑くないし、先日夕

方散歩をしていたら、上着がないと寒気を感じるほど冷え込んでいました。夏休み中は歯医者とか眼医者など大忙しだったでしょうが、予約の変更などが容易になります。いよいよ学校が始まりこうしたお医者さんでも時間に余裕ができるようです。

ハイビスカスとスノーボール

こちらの多くの人はその季節の変わり方を強くは感じないのかもしれませんが、あちこちでハイビスカスが見られるようになると私は夏の終わりを感じます。散歩していると、直径で20センチ以上はあるような大きな花がいろんな家の庭で見られます。色はピンクが多いですが、オレンジや、真紅の赤、黄色、白色や様々な交配を重ねた珍しい色のももあります。それから、日本のアジサイに似たスノーボールと呼ばれる白い小さな花のかたまりがあちこちで咲き、とてもきれいです。

青空野菜市(ファーマーズマーケット)

8月に入ると野菜市が活況を呈してきて、いろいろな収穫されたばかりの元気な野菜が豊富に売られています。特にトマトやニンジン、そしてピーマンなど、いろいろな形



や大きさや色の物がありとても興味深いです。人参は白っぽいものから黄色っぽいもの、紫のものなどあるし、ピーマンも赤、黄色、オレンジ、緑ととても色豊かです。ジャガイモも同様で、大きさや色など様々で市場で見ていると、市場から出る際には買い物袋がいっぱいになっていることがあります。

それから、我が家のバルコニーでは「ナス」が取れました。ふっくらと電球玉のようなふっくらとした形の健康そうなナス。私達はこのカレーに入れて食べました。しかし、こうしていろいろな色、形、大きさの違う野菜も今を盛りと段々減っていき、一か月もすると野菜市でもあまり野菜が見られなくなります。今はこんな残された夏日を満喫したいものです。心地よい夏日はいつまで続かわからないのですから。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



気分は ハワイアン No. 489 By Michi

お盆



NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を
楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



是非チャンネル登録をよろしくお祈いします! →

新着エピソード 「日本のNFTプロジェクトは海外を狙うべきじゃない」って本当?



コラム

COLUMN



「商品を買らない」 デパートの「売り場」

東京大手デパートの売り場で、新開発された高級商品を偶然見つけ、直ちに買って帰ろうとした。ところが店員さんに丁寧に断られてしまったので、ビックリ仰天した。デパートの売り場で展示されている商品を買わないのに、どうしたことなのか。困惑してしまっ

顧客のこの不愉快な表情に気付いた他の店員さんが素早く駆け寄ってきて、満面に笑顔浮かべながら、客に頭を深く下げ謝る口調で、このデパートの斬新な商品の販売方法を説明したのである。

この新しい販売方式とは、つい最近東京の大手デパートが一斉に展開し初めた所謂「リアルとデジタルを融合させた販売方式であり」、その主な目的は「普段あまりデパートに足を運ばなくなってきた日本の若い世代を、何とかデパートに取り込む奇策であった、という評判である。こうすることによって、若い世代がデパートへ直接来店し、自分好みの品を細かく「観察」し、手に取って確かめてから、安心して購買させるためであるという。
日本の大手デパートが徐々にこの様な販売方式を採用し始めたのは、つい最近始まったばかりであるが、急速に各大手デパートで流行り始めたのである。その利点としては、デパート側は「売り場には確かに品物は展示しているが、在庫には品物は置かず、消費者にネットで買ってもらう」即ち「リアルとデジタルを融合させた新販売方式で、若い世代のスマホ使用ブームに迎合する形での販売方式である」という。売り場には確かにQRコードが備えていて、若者自身がスマホで読み取り、専用のサイトから買うことができる。客の買った品物は持ち帰る手間を省ける利点があるため大いに喜ばれ、デパート側としてもその上々の手助け

に満足しているというのである。
高島屋は4月から新宿店にショールーム型店舗「ミーツストア」を開いた。約80平方メートルの売り場に新スキンケアや子供服、食料品など約60ブランドが並び、QRコードはあるが、レジはない。店頭には専属の販売員が配置され、商品やサイトの利用方法を説明する。同店の責任者が言うには、「売り場はトライアル段階だが、魅力あるブランドを開拓して、将来は東南アジア諸国の消費者向けの通販サイトでの販売につなげたい」という。

他のデパート、例えば大丸東京店も去年10月から、『明日見世』という売り場を設置し、客の購入は完全にオンライン方式で、商品を確認してから、QRコードを通して購入することになっている。一方のそごう・西武では「チーフベース・シブヤ」を開業し、店頭でそのまま購入できる仕組みも残して、ネットでも購入できる方式を採用していたが、現在半数の客は、既にネットを使った購入方式を使っているというのである。
デパート事業に詳しい関係者が言うには、最近ネットを使ってデパートで買い物をする日本の若者は、「約8割が20から30代の女性が特に目立つようである。LINEなどのSNSを通してギフトを贈ることもできるようになってきた。SNSでつながっていれば、相手の住所を知らなくても、品物を贈ることができるようになったのである」と。



No. 217 第3章「再挑戦」 IPO(株式上場)申請

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。

子会社での副社長経験を挟みつつ、経営企画業務全体を取り仕切る毎日。そのような中、「三度目の正直」となるIPO申請が迫りつつあった。

2011年2月下旬のある日。渋谷の会社前に横付けされた2台のタクシーに、我々は分乗しようとしていた。まず一台目に社長、私の上司である常務、そして私が乗り、もう一台に膨大な資料が詰められた数個の段ボール箱と共に経理部長が乗車した。見送る私の部下や社長秘書に会釈し、社長に向かってこう言った。「やっとこの日が来ましたね」。社長はそれには答えず、「東京証券取引所まで」と手短かに運転手に告げた。その日の東京は、真冬でもあるのに季節外れの大雨に見舞われていた。その中を2台のタクシーは茅場町に向け発進した。

3度目の挑戦となるIPO準備が始まったのが2010年の秋のことだった。そこから「最速」で準備を行い、証券会社による上場審査に臨むこととなった。前回のIPO準備が頓挫したのは、当時の幹事証券会社であったみずほインベスターズ証券のスクランダルであり、その内容が同社の上場審査の甘さに起因したものであった。そのような背景もあって、当社が今回受けた上場審査は過去に例を見ない厳しいものとなった。すべての質問事項に対して「なぜ?」と理由を問われる。その理由を伝えると、「その理由の客観的合理性を示せ」と言われエビデンスの提示が求められた。

極めつけは、当社最大の顧客であったNTT東日本に対して実施された審査部によるヒアリングだった。そのような難問も全てクリアし、東京証券取引所(以下、「東証」)に対して上場申請を行うことにたどり着いた。

タクシーが東証の前に停車した。助手席にいた私が運賃の支払いを行っている際、常務の悲鳴ともとれる叫び声が後ろから響いた。なんと後部ドアが開いたところの真下にこの大雨で出来た大きな水溜まりがあり、それに気付かなかった常務がそのまま左足をすっぽりと水溜まりの中に突っ込んでしまったのであった。「不吉だ」と内心思ったがその二文字を口にはいけない。「大丈夫ですか?」と取り繕ったが、続く社長も同じことを感じていたのだろう。逆に、笑い飛ばすことでシリアスな空気が漂うのを避けた。それから約10分後。我々は東証の一室で、同取引所の新規上場を担当するメンバーたちと対面した。今まで証券会社の人々とは何十人と顔を合わせてきて、彼らが一様に持つ証券業界特有のカラーのようなものを理解するようになっていたが、東証の人たちからはそのカラーは感じられず、むしろお役人のように感じられた。でも時折見せる責任者の眼光の鋭さから、まるで「上場審査の最後の守護人」のような厳格さが伝わってきた。

これが東証に対する上場申請のセレモニーとなり、東証による当社に対しての上場審査の始まりであった。

(次回につづく)

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha On Wheels

ロイヤルスターハワイ

FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

スターオブホノルル

FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)
FT 日本語セールス
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、
学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com
ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!



QRコードから
求人ページへ
GO!!



nikkansan.net/recruit/

Rakuten
GORA

**ゴルフ場
送迎ドライバー
(オンコール) 募集**

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎

- オンコール (6AM-3PM)
- 週5日以上勤務可能な方、CDL所持者、接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
- 要日英両語、ハワイ州運転免、米国就労資格

経理・庶務スタッフ (フルタイム)

経理・庶務業務全般 時給 \$18.00~

- 平日週5日 (9AM-6PM)
- 要日英両語、米国就労資格
- クイックブックス経験者、カスタマーサービスが得意な方歓迎

ご応募・お問合せは採用担当まで

Rakuten ABC Golf 808-753-5863
glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

募集

kie
Kintetsu International

アウトバウンドマネージャー

要: チケットの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリブetc 他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル
【応募先】 jobs@kihnl.com
【電話番号】 808-926-0599 (内線1)
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

Mitsuwa
MARKETPLACE

ハワイ・ワイキキ店
スタッフ募集

- マネージャー補佐 [フルタイム]
給与は経験により応相談 ビザサポートあり
健康保険 (歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィットを完備!!
- 店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pm の間でシフト制 時給 \$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

スタッフ募集

ALOHA
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター

パートタイム募集 (週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

エグゼクティブマネージャー募集 (フルタイム)

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
【必要スキル・条件】 ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 【給与】 年収8万~9万ドル
【ベネフィット】 健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)

MAISEN.US
INC

応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com
ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
(Contact→その他問い合わせ→採用)

弊社が運営する店舗
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)

急募 フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方
接客業、テレホンオペレーターなどの
経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

ケント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
☎(808)945-9898

日本の大手旅行会社のトランス
ポーターション、観光送迎を長
年担当してきた企業が運営する
タクシー会社です。

タクシードライバー募集

1. インディペンデントコントラクター (車両持込)
2. ドライバー (時給制)

高収入保障! 経験者歓迎、初心者もOK

応募先 info@abc-taxi.net
詳細は面接時にお知らせいたします。
ABC TAXI 1481 S. King St., #413

- **デリバリー** 新聞 (日刊サン) 配達
をしてくれる方
毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**
要運転免許&自家用車 (ガソリン代支給)
- **広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。
お問い合わせはこちら。
✉ sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

募集

多忙につき急募!

サーバーヘルプ数名
フルタイム又はパートタイム
夜間働ける方、5:30pm~11:30pm

時給 \$15 + チップ \$30~80/日
サーバーをヘルプする簡単なお仕事です

アシスタントマネージャー 1名
月給 \$3500~\$8000

☎808-892-7960 (カワカミ)
TextまたはVoice Messageを残してください。
ラーメン なかむら

スタッフ募集

フルパート 時間・給与
応相談

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ /
キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
☎808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター
@nikkansan

フェイスブック
@NikkanSan

インスタグラム
@nikkansan_hi

ハワイの“今”を
お届けします

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

サ
月・水金の週3日
デジタル版公開中

三行広告 Classified Ad.



-H-19
賃貸 2寝室1バス2パーキング
電気水道Wi-Fi込1800ドル
808-352-2399



-I-02
広島 女学院卒業生の皆さん、9月に
食事を催します。是非ご参加
ください。詳しくはハワイ支部藤本まで
808-542-2824

三行広告

クラシファイド
お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

募集
NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

TANTO
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

GREEN FOR U テイクアウト専門カフェ
by いまなす亭

8月リニューアル
オープニングにつき **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ 808-202-3205
(福田)

場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

LAWSON

店舗スタッフ募集
日本のローソンが経営する直営店舗です

- 勤務地: ワイキキ
- 夕方以降働ける方
- 時給 \$14~(試用期間あり)
- 昇給・各種ベネフィットあり

応募先
e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
808-380-3900 (曾我)

フルタイム/パート 募集!

仕込み調理スタッフ 時給 \$17
キャッシャー 時給 \$15+チップ
試用期間後ベネフィットあり(フルタイム)。
トレーニングあり。駐車場なし。

STEAK FARM
HONOLULU, HAWAII

260 Beachwalk Ave #101
パゴダワイキキホテル内 英語TEXT: 808-726-5070 Kumiまで

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなしませんか?

寿司職人 募集 5年以上の寿司シェフ経験
給与: 技術レベルと経験により応相談
フルタイム(推奨)、パートタイム
勤務スケジュールは交渉可
健康保険、1年後から有給休暇有(フルタイム)

RESTAURANT
KUNIO 忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、
勤務時間を守る方を求めています。
TEL 808-478-8460 ✉ rytanaks@gmail.com

介護スタッフ急募 日本語バイリンガル

シニアの方とのエクササイズ、折り紙や歌を唄ったり、
食事の介添え等のお仕事。快活な方求む。

詳細は下記へお問い合わせください
furukawalivingtreasure1@gmail.com
808-203-7826 (アリソン古川) **Furukawa 介護施設**

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN
のスタッフ大募集!

募集ポジション

- Kitchen Manager
【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000
- Line/ Prep Cook
【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)
- Server
時給: \$9.35+チップ
(2022年7月現在)
- その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。
Assistant General Manager
【サラリー】
Kitchen Manager
【サラリー】
Accountant 【サラリー】
Bookkeeper 【アワリー】

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
**ビザサポート
あり**

レジメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

**リセールで、あなたも
タイムシェアオーナーに!**

**お得にラグジュアリーな
旅行をしませんか?**

なぜリセール?

リセールの物件はデベロッパーの販売価格の1/3程度でなので、初期費用をぐんと抑え予算内でより高価値の物件を入手することができるのです。しかも手放す時の価値は同じ。維持費も同じ。泊まれるお部屋も同じです。つまりさらにお得にタイムシェアを入手できるので人気なのです。

タイムシェアとは

ラグジュアリーなリゾートコンドミニウムのお部屋を、1週間分(1/52)を一口として分割所有することです。その権利で所有のお部屋、または権利を交換して世界中の系列のリゾートに泊まることができます。権利は賃貸や売買が可能です。手の届くお値段で買えるプチ別荘として日本人だけで7万人以上のオーナーさんがいらっしゃいます。ハワイが好きで何回も来る、アメリカ本土に旅行することが多い、大人数で滞在する、狭い部屋に高いホテル代を払うのは無駄!……という方にはピッタリです。

**だから、タイムシェアは
リセールで購入するのがお得!!**

ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、ディズニーバケーションなど魅力のある物件がリーズナブルにあなたのものに!

弊社ではフロリダやアジアの販売会社と連携して豊富な在庫でお客様のお問い合わせをお待ちしています。

お問合せ info@timesharebuyerseller.com 808-707-2300 TimeshareBuyerSeller, Inc.

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!

Zoom オンライン朝活 毎週日曜日開催

8月21日(日) 10:30am~10:50am

用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードから、または下記URLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問合せ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

ご家族みんなで楽しくご参加ください

Everyday Drinking

Meine alkoholische Wanderung

**僕の気まぐれお酒
メモランダル**

No. 126

ここ数年は清酒一辺倒の僕だけれど21世紀に突入する少し前まではワインに傾倒していた時期があった。ワイン愛好家にとっては古き良き時代で、現在では高価になってしまったワインもフランスの4大シャトーのワインは別格としても、リーズナブルな価格で良質のワインを購入できた。僕はヨーロッパ留学中に友人の影響でワインを嗜むようになったのだけれど、日本に帰国してからもその癖は残っていて、週末の食卓には不可欠なお酒として君臨していた。けど最近は清酒が主流で、ワインは“あれば飲むけど”人間になっている。

ヨーロッパ滞在中、各地のワインを楽しんでいた中でワインの素晴らしさは十分理解できるし、嫌ではないのだけれど、清酒道に入ってからからはワインには無沙汰続きだ。ひとつの理由としては、残り少ない僕のワイン棚のワインが今となっては高額になってしまったこともある。何十年前かにワインに支払った額をベースに考えれば良いのだけれど、小心者の自分としてはそう簡単に割り切ってコルク栓を開けられない。(想像してみてください。ピリオネアでもない一市民が在庫といえども1000ドル近いワインを簡単に日常飲みますか…)

僕がワインにはまっていた時期には、ワイン棚に常時100本以上のワインが雁首を揃えていたこともある。すべてが高級ワインではないけど、時代が時代だけにかなり上質のワインが納得できる価格で入手出来たからだ。オーパス・ワンもその頃購入したワインのひとつ。当時、僕はフラ

ンス・ワインの赤が主流でどちらかというとボルドーよりブルゴーニュが好みだった。ワイン知識の浅かった僕にとっては、通常、単一種の葡萄を発酵させるブルゴーニュ・ワインの方が分かりやすかったからだ。中でも、ブルゴーニュ地方、コート・ド・ヌイ地区のシャンベルタン・クロ・ド・ベーズやシャンベルタン・シャンベルタンなどがお気に入りだった。シャンベルタン・ワインは長期熟成型が多いから、自分なりに飲み頃を決めて楽しんでいた。

僕は好奇心の強い方で、未知のものに時として突進してしまう。言い換えれば、知識がないので無敵ということなのかも知れない。ヨーロッパ・ワインは結構飲んだので(独り善がりです…)、飲んだことのないカリフォルニア・ワインのオーパス・ワンに遭遇した時には興味津々だった。それはワインのラベルが僕好みでフランス・ワインではとても考えられないデザインだったからだ。同時にロバート・モンダヴィとフィリップ・ド・ロスチャイルド男爵とのコラボレーションにも興味があった。オーパス・ワンをショップで見つけたのは、ちょうど夏のボーナスを貰ったばかりの頃で、当時独身でワインにゾクソクだった自分としては、1本12000円ぐらいのワインはチャイチャイだった。今ではとても考えられないオーパス・ワンの価格だけれど奮発して10本も購入してしまったのだ。そして写真のワインが現存する3本のオーパス・ワンの1本だ。

7月末は僕の誕生日で、ワインの劣化も考えて家族と楽しんだ。というより、現在ワインにぞっこんの愚息にオーパス・ワンをサブしたかったからなのだ。僕には少し劣化が始まっていたように感じた。ワインの色調もどことなく赤茶という感じ。けれど香りは抜群で、ま、僕が昔飲んだオーパス・ワンの閃きは薄れていたような気がするけど腐ってもオーパス・ワンですから…(愚息が初めてのオーパス・ワンをどう思ったかは知る由もないけど)。

Text & photo ©Riichi Ohashi 禁無断転載

大橋理一(おおはしりいち)

翻訳家。専門誌翻訳を中心に広範囲に翻訳を手がける。主訳書「20世紀」「なまけることの幸せ」「幸福になれる耳の本」ほか多数。

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ALOHA Bakehouse & Cafe

カカアコの人気カフェ

2階にイートインスペースあり
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやチャラー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm(土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907